Porównanie tłumaczeń Objawienie 13:17

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| NPI+ | Przekład interlinearny | Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza | i aby nie ktoś mógłby kupić lub sprzedać, jeśli nie ― mający ― piętna, ― imię ― zwierzęcia lub ― liczby ― imienia jego. |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | I aby nie ktoś mógłby kupić lub sprzedać jeśli nie mający piętno lub imię zwierzęcia lub liczbę imienia jego |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | i że nikt nie może kupować ani sprzedawać, jak tylko ten, który ma znamię — imię zwierzęcia lub liczbę jego imienia.\* \*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | i aby nie ktoś mógł kupić lub sprzedać, jeśli nie mający piętno, imię zwierzęcia lub liczbę imienia jego. |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | I aby nie ktoś mógłby kupić lub sprzedać jeśli nie mający piętno lub imię zwierzęcia lub liczbę imienia jego |

1. 1) Chodzi o test lojalności (zob. <x>730 14:9</x>, 11;<x>730 15:2</x>;<x>730 16:2</x>;<x>730 19:20</x>;<x>730 20:4</x>). [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>730 15:2</x>; <x>730 16:2</x>; <x>730 19:20</x> [↑](#footnote-ref-3)